



Инструкция / Instrucciones

P R D O X[®]
S E C U R I T Y S Y S T E M S
PARADOX.COM
Отпечатано в Канаде - 07/2008

English

What's New with V3.0

- The PGM4 is now in-field upgradable using WinLoad software (V4.4 and higher)
- The PGM4 is now compatible with Magellan, Spectra SP and Esprit E55 panels

Introduction

The PGM4 expansion module (previously APR3-PGM4) provides 4 programmable outputs to Digiplex, Spectra, Esprit E55 or MG/SP systems. The PGM4 automatically detects the system to which it is connected to and adjusts its internal communication parameters accordingly.

Compatibility

Control Panels	
Digiplex:	DGP-848 and NE96 (all versions)
EVO:	EVO96, EVO48, EVO192 (all versions)
MG/SP:	MG5000, MG5050 SP5500, SP6000, SP7000 (V3.0 or higher)
E-Series:	Esprit E55 (V2.0 or higher)
Spectra:	1759MG, 1728, 1738 (V2.0 or higher)
Software	
WinLoad: (V4.4 or higher)	

Installation

Connect the four terminals labeled RED BLK GRN YEL of the module to the corresponding terminals on the control panel's four-wire combus as shown in the connection drawing (see Figure 1).

Programming Method

The PGM4 can be programmed using the keypad as well as WinLoad software.

Entering Programming Mode

Digiplex EVO	1. Hold the [0] key and enter the [INSTALLER CODE] . 2. Enter module programming mode (EVO / NE = [4003] , DGP-848 = [953]). 3. Enter the PGM4's 8-digit [SERIAL NUMBER] located on the PC board sticker. 4. Enter the 3-digit [SECTION] you wish to program. 5. Turn the desired option On/Off or key in the required data.
Other Compatible Panels	See the Programmable Output Programming information in the panel's Programming Guide.

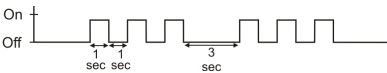
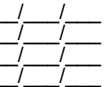
Upgrading the Firmware

The PGM4 firmware can be upgraded through WinLoad using a CONV4USB RS-485/RS-232 Converter (using a serial connection) or a 307USB Direct Connect Interface. Refer to the firmware upgrade instructions found at: paradox.com > Software > WinLoad > Firmware Upgrade Instructions.

Programming with MG/SP, Spectra and Esprit E55

To program PGMs in an MG/SP, E55 or Spectra system, see the programmable output programming information in the panel's Programming Guide.

Programming with Digiplex

Section	Feature																									
	PGM Output Type <u>0/0/0</u> = Steady <u>0/0/1</u> to <u>2/5/4</u> = Pulsed x 80ms e.g. 0/2/5/ = ON 2 seconds - OFF 2 seconds <u>2/5/5</u> = Pulsed Fire: 																									
[191] = PGM1 [192] = PGM2 [193] = PGM3 [194] = PGM4	 (000 - 255) (000 - 255) (000 - 255) (000 - 255)																									
	PGM Options [1] PGM deactivation after See table on right [2] PGM base time OFF = timer in seconds ON = timer in minutes [3] Flexible PGM deactivation See table on right [4] PGM initial state OFF = normally open ON = normally closed [5] Reset timer on activation event OFF = do not reset ON = reset [6] to [8] N/A	<table><tr><th>[1]</th><th>[3]</th></tr><tr><td>OFF</td><td>OFF Deactivation Event</td></tr><tr><td>OFF</td><td>ON Deactivation Event</td></tr><tr><td>ON</td><td>OFF PGM Timer</td></tr><tr><td>ON</td><td>ON PGM Timer or Deactivation Event</td></tr></table>	[1]	[3]	OFF	OFF Deactivation Event	OFF	ON Deactivation Event	ON	OFF PGM Timer	ON	ON PGM Timer or Deactivation Event														
[1]	[3]																									
OFF	OFF Deactivation Event																									
OFF	ON Deactivation Event																									
ON	OFF PGM Timer																									
ON	ON PGM Timer or Deactivation Event																									
[119] = PGM1 [129] = PGM2 [139] = PGM3 [149] = PGM4																										
	PGM Timer Enter a 3-digit decimal value between 001 and 255. To determine whether the value will be in seconds or minutes, see <i>PGM Base Time</i> in <i>PGM Options</i> above. [118] PGM1  (000 - 255) [128] PGM2  (000 - 255) [138] PGM3  (000 - 255) [148] PGM4  (000 - 255)																									
	PGM Activation Event Use the PGM Programming Table in Appendix 1 of the <i>Module Programming Guide</i> to program the PGM activation event.																									
	<table><tr><th></th><th>Event Group</th><th>Feature Group</th><th>Start #</th><th>End #</th></tr><tr><td>[110] to [113]</td><td>PGM1</td><td>[110]</td><td>[111]</td><td>[112]</td></tr><tr><td>[120] to [123]</td><td>PGM2</td><td>[120]</td><td>[121]</td><td>[122]</td></tr><tr><td>[130] to [133]</td><td>PGM3</td><td>[130]</td><td>[131]</td><td>[132]</td></tr><tr><td>[140] to [143]</td><td>PGM4</td><td>[140]</td><td>[141]</td><td>[142]</td></tr></table>		Event Group	Feature Group	Start #	End #	[110] to [113]	PGM1	[110]	[111]	[112]	[120] to [123]	PGM2	[120]	[121]	[122]	[130] to [133]	PGM3	[130]	[131]	[132]	[140] to [143]	PGM4	[140]	[141]	[142]
	Event Group	Feature Group	Start #	End #																						
[110] to [113]	PGM1	[110]	[111]	[112]																						
[120] to [123]	PGM2	[120]	[121]	[122]																						
[130] to [133]	PGM3	[130]	[131]	[132]																						
[140] to [143]	PGM4	[140]	[141]	[142]																						
	PGM Deactivation Event Use the PGM Programming Table in Appendix 1 of the <i>Module Programming Guide</i> to program the PGM deactivation event. If the time base selection option is set to follow the PGM deactivation event, the PGM will return to its normal state when the programmed deactivation event occurs																									
	<table><tr><th></th><th>Event Group</th><th>Feature Group</th><th>Start #</th><th>End #</th></tr><tr><td>[114] to [117]</td><td>PGM1</td><td>[114]</td><td>[115]</td><td>[116]</td></tr><tr><td>[124] to [127]</td><td>PGM2</td><td>[124]</td><td>[125]</td><td>[126]</td></tr><tr><td>[134] to [137]</td><td>PGM3</td><td>[134]</td><td>[135]</td><td>[136]</td></tr><tr><td>[144] to [147]</td><td>PGM4</td><td>[144]</td><td>[145]</td><td>[146]</td></tr></table>		Event Group	Feature Group	Start #	End #	[114] to [117]	PGM1	[114]	[115]	[116]	[124] to [127]	PGM2	[124]	[125]	[126]	[134] to [137]	PGM3	[134]	[135]	[136]	[144] to [147]	PGM4	[144]	[145]	[146]
	Event Group	Feature Group	Start #	End #																						
[114] to [117]	PGM1	[114]	[115]	[116]																						
[124] to [127]	PGM2	[124]	[125]	[126]																						
[134] to [137]	PGM3	[134]	[135]	[136]																						
[144] to [147]	PGM4	[144]	[145]	[146]																						
[100] = ALL [101] = PGM1 [102] = PGM2 [103] = PGM3 [104] = PGM4	PGM Test Mode PGMs are activated for 8 seconds to verify correct operation.																									

Русский

Что нового в версии 3.0

- С данной версии может обновляться версия прошивки PGM4 при помощи ПО WinLoad (версия 5,0 и выше)
- PGM4 также совместим с панелями Magellan, Spectra SP

Введение

Модуль расширения PGM4 (старое название APR3-PGM4) обеспечивает 4 программируемых выхода для систем Digiplex, Spectra, Esprit E55 или MG / SP . PGM4 автоматически определяет систему, к которой он подключен, и соответственно настраивает свои внутренние параметры связи.

Совместимость

Контрольные панели	
Digiplex:	DGP-848 и NE96 (все версии)
EVO:	EVO96, EVO48, EVO192 (все версии)
MG/SP:	MG5000, MG5050 SP5500, SP6000, SP7000 (Версия 3.0 или выше)
Серия E:	Esprit E55 (Версия 2.0 или выше)
Spectra:	1759MG, 1728, 1738 (Версия 2.0 или выше)
Программное обеспечение	
WinLoad: (Версия 5,0 или выше)	

Установка

Подключите четыре терминала, помеченные RED BLK GRN YEL, модуля к соответствующим разъемам четырехпроводной шины контрольной панели, как показано на рисунке подключения (см. рисунок 1).

Метод программирования

PGM4 может программироваться при помощи клавиатуры или программы WinLoad.

Вход в режим программирования

Digiplex EVO	1. Нажмите [0] на 3 сек. и введите [код инсталлятора] . 2. Войдите в режим программирования модулей (EVO / NE = [4003] , DGP-848 = [953]). 3. Введите 8 -значный [СЕРИЙНЫЙ НОМЕР] PGM4, указанный на стикере, приклеянном к плате. 4. Введите 3-значный номер [секции] , которую будете программировать. 5. Включите нужную опцию ВКЛ / ВЫКЛ или введите необходимые данные.
Другие контрольные панели	Смотрите информацию по программированию PGM в руководстве по программированию панели.

Обновление прошивки

Прошивка PGM4 может быть обновлена через WinLoad при использовании конвертера RS-485/RS-232 CONV4USB (с помощью последовательного соединения) или при помощи адаптера 307USB. Новые версии прошивок можно найти на сайте www.paradox-russia.ru.

Программирование панелей MG/SP, Spectra

Для программирования PGM в системах MG / SP, E55 или Spectra, см. информацию по программированию PGM в руководстве по программированию панели.

Программирование панелей Digiplex

Секция	Функция																									
	Тип выхода PGM <u>0/0/0</u> = Постоянный <u>0/0/1</u> - <u>2/5/4</u> = Импульсный x 80мс напр. 0/2/5/ = 2 сек. ВКЛ - 2 сек. выкл <u>2/5/5</u> = Импульсный пожарный: 																									
[191] = PGM1 [192] = PGM2 [193] = PGM3 [194] = PGM4	 (000 - 255) (000 - 255) (000 - 255) (000 - 255)																									
	Опции PGM <table><tr><td>[1] Деактивация PGM после См. таблицу справа</td><td>[1]</td><td>[3]</td></tr><tr><td>[2] Базовое время PGM ВЫКЛ = секунды ВКЛ = минуты</td><td>ВЫКЛ</td><td>ВКЛ</td></tr><tr><td>[3] Гибкая деактивация PGM См. таблицу справа</td><td>ВКЛ</td><td>ВЫКЛ</td></tr><tr><td>[4] Состояние PGM ВЫКЛ = Нормально откр. ВКЛ = Нормально закр.</td><td>ВКЛ</td><td>ВКЛ</td></tr></table> [5] Сброс таймера при событии активации ВЫКЛ = не сбрасывать ВКЛ = сброс	[1] Деактивация PGM после См. таблицу справа	[1]	[3]	[2] Базовое время PGM ВЫКЛ = секунды ВКЛ = минуты	ВЫКЛ	ВКЛ	[3] Гибкая деактивация PGM См. таблицу справа	ВКЛ	ВЫКЛ	[4] Состояние PGM ВЫКЛ = Нормально откр. ВКЛ = Нормально закр.	ВКЛ	ВКЛ													
[1] Деактивация PGM после См. таблицу справа	[1]	[3]																								
[2] Базовое время PGM ВЫКЛ = секунды ВКЛ = минуты	ВЫКЛ	ВКЛ																								
[3] Гибкая деактивация PGM См. таблицу справа	ВКЛ	ВЫКЛ																								
[4] Состояние PGM ВЫКЛ = Нормально откр. ВКЛ = Нормально закр.	ВКЛ	ВКЛ																								
[119] = PGM1 [129] = PGM2 [139] = PGM3 [149] = PGM4	[6] - [8] Н/И																									
	Таймер PGM Введите 3-значное значение в пределах от 001 до 255. Чтобы определить, будет ли значение секундами или минутами, см. <i>Базовое время PGM</i> в <i>Опциях PGM</i> выше. [118] PGM1 (000 - 255) [128] PGM2 (000 - 255) [138] PGM3 (000 - 255) [148] PGM4 (000 - 255)																									
	События активации PGM Используйте таблицу программирования PGM в Приложении 1 <i>Руководства по программированию модулей</i> для программирования событий активации PGM. <table><tr><th></th><th>Группа событий</th><th>Группа функций</th><th>Начало</th><th>Конец</th></tr><tr><td>[110] - [113]</td><td>PGM1</td><td>[110]</td><td>[111]</td><td>[112]</td></tr><tr><td>[120] - [123]</td><td>PGM2</td><td>[120]</td><td>[121]</td><td>[122]</td></tr><tr><td>[130] - [133]</td><td>PGM3</td><td>[130]</td><td>[131]</td><td>[132]</td></tr><tr><td>[140] - [143]</td><td>PGM4</td><td>[140]</td><td>[141]</td><td>[142]</td></tr></table>		Группа событий	Группа функций	Начало	Конец	[110] - [113]	PGM1	[110]	[111]	[112]	[120] - [123]	PGM2	[120]	[121]	[122]	[130] - [133]	PGM3	[130]	[131]	[132]	[140] - [143]	PGM4	[140]	[141]	[142]
	Группа событий	Группа функций	Начало	Конец																						
[110] - [113]	PGM1	[110]	[111]	[112]																						
[120] - [123]	PGM2	[120]	[121]	[122]																						
[130] - [133]	PGM3	[130]	[131]	[132]																						
[140] - [143]	PGM4	[140]	[141]	[142]																						
	Событие деактивации PGM Используйте таблицу программирования PGM в Приложении 1 <i>Руководства по программированию модулей</i> для программирования событий деактивации PGM. Если опция выбора базового времени установлена на отслеживание события деактивации, PGM вернется в свое исходное состояние после возникновения запрограммированного события деактивации. <table><tr><th></th><th>Группа событий</th><th>Группа функций</th><th>Начало</th><th>Конец</th></tr><tr><td>[114] - [117]</td><td>PGM1</td><td>[114]</td><td>[115]</td><td>[116]</td></tr><tr><td>[124] - [127]</td><td>PGM2</td><td>[124]</td><td>[125]</td><td>[126]</td></tr><tr><td>[134] - [137]</td><td>PGM3</td><td>[134]</td><td>[135]</td><td>[136]</td></tr><tr><td>[144] - [147]</td><td>PGM4</td><td>[144]</td><td>[145]</td><td>[146]</td></tr></table>		Группа событий	Группа функций	Начало	Конец	[114] - [117]	PGM1	[114]	[115]	[116]	[124] - [127]	PGM2	[124]	[125]	[126]	[134] - [137]	PGM3	[134]	[135]	[136]	[144] - [147]	PGM4	[144]	[145]	[146]
	Группа событий	Группа функций	Начало	Конец																						
[114] - [117]	PGM1	[114]	[115]	[116]																						
[124] - [127]	PGM2	[124]	[125]	[126]																						
[134] - [137]	PGM3	[134]	[135]	[136]																						
[144] - [147]	PGM4	[144]	[145]	[146]																						
[100] = ВСЕ [101] = PGM1 [102] = PGM2 [103] = PGM3 [104] = PGM4	Тестовый режим PGM PGM активируются на 8 секунд для проверки правильной работы.																									

Du nouveau avec la V3.0

- Le PGM4 peut maintenant être mis à niveau grâce au logiciel WinLoad (V4.4 et ultérieure).
- Le PGM4 est maintenant compatible avec les panneaux Magellan, Spectra SP et Esprit E55.

Introduction

Le module d'expansion PGM4 (anciennement APR3-PGM4) fournit 4 sorties programmables aux systèmes Digiplex, Spectra, Esprit E55 ou MG/SP. De plus, il détecte automatiquement le système auquel il est rattaché et ajuste ses paramètres en conséquence.

Compatibilité

Panneaux de contrôle	
Digiplex :	DGP-848 et NE96 (toutes les versions)
EVO :	EVO96, EVO48, EVO192 (toutes les versions)
MG/SP :	MG5000, MG5050 SP5500, SP6000, SP7000 (V3.0 ou ultérieure)
E-Series :	Esprit E55 (V2.0 ou ultérieure)
Spectra :	1759MG, 1728, 1738 (V2.0 ou ultérieure)
Logiciels	
WinLoad :	(V4.4 ou ultérieure)

Installation

Raccorder les quatre bornes nommées RED BLK GRN YEL du module aux bornes correspondantes sur le combus à 4 fils du panneau de contrôle, tel qu'illustré sur le schéma de connexion (voir Figure 1).

Méthode de programmation

Le PGM4 peut être programmé en utilisant le clavier et le logiciel WinLoad.

Accès au mode de programmation	
Digiplex EVO	- Maintenir la touche [0] enfoncée et saisir le [CODE D'INSTALLATEUR]. - Accéder au mode de programmation (EVO / NE = [4003], DGP-848 = [953]). - Saisir le [NUMÉRO DE SÉRIE] à 8 chiffres du PGM4 indiqué sur l'autocollant de la carte de circuits imprimés. - Entrer le numéro à 3 chiffres de la [SECTION] à programmer. - Activer/désactiver les options voulues ou entrer les données requises à l'aide du clavier.
Autres panneaux compatibles	Voir les informations sur la programmation des sorties PGM dans le Guide de programmation du panneau .

Mise à niveau du micrologiciel

La mise à niveau du micrologiciel du PGM4 peut être effectuée à l'aide de WinLoad, en utilisant un convertisseur CONV4USB RS-485/RS-232 (avec une connexion en série) ou une interface de liaison directe 307USB. Veuillez vous référer aux instructions sur la mise à niveau du micrologiciel, disponible au : paradox.com - Software - WinLoad - Firmware Upgrade Instructions.

Programmation avec MG/SP, Spectra et Esprit E55

Pour programmer des sorties PGM dans un système MG/SP, E55 ou Spectra, voir les informations sur la programmation des sorties PGM dans le Guide de programmation du panneau.

Programmation avec Digiplex

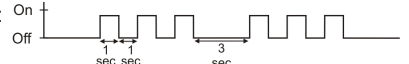
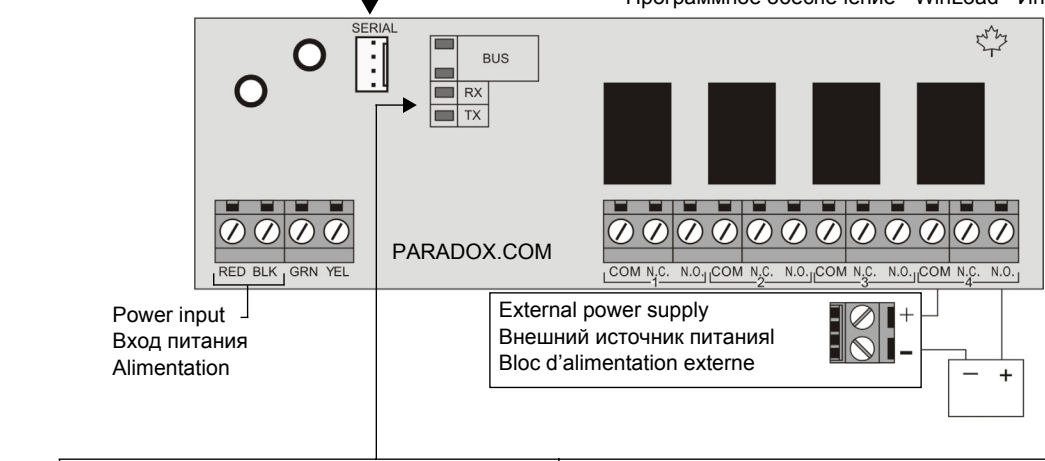
Section	Fonction																									
	Type de sortie PGM 0/0/0 = Continue 0/0/1 to 2/5/4 = À impulsions x 80 ms par ex. 0/2/5 = ACT. 2 sec. - DÉSACT. 2 sec. 2/5/5 = Incendie : 																									
[191] = PGM1 [192] = PGM2 [193] = PGM3 [194] = PGM4	<table><tr><td><i>___</i></td><td><i>___</i></td><td>(000 - 255)</td></tr><tr><td><i>___</i></td><td><i>___</i></td><td>(000 - 255)</td></tr><tr><td><i>___</i></td><td><i>___</i></td><td>(000 - 255)</td></tr><tr><td><i>___</i></td><td><i>___</i></td><td>(000 - 255)</td></tr></table>	<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)	<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)	<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)	<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)													
<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)																								
<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)																								
<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)																								
<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)																								
	Options des sorties PGM [1] Désactivation de la sortie PGM après Voir tableau de droite [2] Temps de base de la sortie PGM DÉSACT.= minuteur en sec. ACT. = minuteur en min. [3] Désactivation de la sortie PGM flexible Voir tableau de droite [4] État initial de la sortie PGM DÉSACT.= normalement ouverte ACT. = normalement fermée [5] Réinitialisation du minuteur lors d'événement d'activation DÉSACT.= ne pas réinitialiser ACT. = réinitialiser [6] à [8] S.O.																									
	<table><tr><th>[1]</th><th>[3]</th></tr><tr><td>DÉSACT.</td><td>DÉSACT. Évén. de désact.</td></tr><tr><td>DÉSACT.</td><td>ACT. Évén. de désact.</td></tr><tr><td>ACT.</td><td>DÉSACT. Minuteur de PGM</td></tr><tr><td>ACT.</td><td>ACT. Min. de PGM ou Évén. de désact.</td></tr></table>	[1]	[3]	DÉSACT.	DÉSACT. Évén. de désact.	DÉSACT.	ACT. Évén. de désact.	ACT.	DÉSACT. Minuteur de PGM	ACT.	ACT. Min. de PGM ou Évén. de désact.															
[1]	[3]																									
DÉSACT.	DÉSACT. Évén. de désact.																									
DÉSACT.	ACT. Évén. de désact.																									
ACT.	DÉSACT. Minuteur de PGM																									
ACT.	ACT. Min. de PGM ou Évén. de désact.																									
[119] = PGM1 [129] = PGM2 [139] = PGM3 [149] = PGM4	[3] Désactivation de la sortie PGM flexible Voir tableau de droite [4] État initial de la sortie PGM DÉSACT.= normalement ouverte ACT. = normalement fermée [5] Réinitialisation du minuteur lors d'événement d'activation DÉSACT.= ne pas réinitialiser ACT. = réinitialiser [6] à [8] S.O.																									
	Minuteur de sortie PGM Entrer une valeur décimale de 3 chiffres (001 et 255). Pour déterminer si la valeur sera en secondes ou en minutes, veuillez vous référer au <i>Temps de base de la sortie PGM</i> de la rubrique <i>Options des sorties PGM</i> ci-dessus.																									
[118] [128] [138] [148]	<table><tr><td>PGM1</td><td><i>___</i></td><td><i>___</i></td><td>(000 - 255)</td></tr><tr><td>PGM2</td><td><i>___</i></td><td><i>___</i></td><td>(000 - 255)</td></tr><tr><td>PGM3</td><td><i>___</i></td><td><i>___</i></td><td>(000 - 255)</td></tr><tr><td>PGM4</td><td><i>___</i></td><td><i>___</i></td><td>(000 - 255)</td></tr></table>	PGM1	<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)	PGM2	<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)	PGM3	<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)	PGM4	<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)									
PGM1	<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)																							
PGM2	<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)																							
PGM3	<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)																							
PGM4	<i>___</i>	<i>___</i>	(000 - 255)																							
	Événement d'activation de sortie PGM Utiliser le Tableau de programmation de sorties PGM de l'Appendice 1 du <i>Guide de programmation du module</i> pour programmer l'événement d'activation de sortie PGM.																									
	<table><tr><th></th><th>Groupe d'événements</th><th>Groupe de fonctions</th><th>No de début</th><th>No de fin</th></tr><tr><td>[110] à [113]</td><td>PGM1</td><td>[110]</td><td>[111]</td><td>[112] [113]</td></tr><tr><td>[120] à [123]</td><td>PGM2</td><td>[120]</td><td>[121]</td><td>[122] [123]</td></tr><tr><td>[130] à [133]</td><td>PGM3</td><td>[130]</td><td>[131]</td><td>[132] [133]</td></tr><tr><td>[140] à [143]</td><td>PGM4</td><td>[140]</td><td>[141]</td><td>[142] [143]</td></tr></table>		Groupe d'événements	Groupe de fonctions	No de début	No de fin	[110] à [113]	PGM1	[110]	[111]	[112] [113]	[120] à [123]	PGM2	[120]	[121]	[122] [123]	[130] à [133]	PGM3	[130]	[131]	[132] [133]	[140] à [143]	PGM4	[140]	[141]	[142] [143]
	Groupe d'événements	Groupe de fonctions	No de début	No de fin																						
[110] à [113]	PGM1	[110]	[111]	[112] [113]																						
[120] à [123]	PGM2	[120]	[121]	[122] [123]																						
[130] à [133]	PGM3	[130]	[131]	[132] [133]																						
[140] à [143]	PGM4	[140]	[141]	[142] [143]																						
	Événement de désactivation de sortie PGM Utiliser le Tableau de programmation de sorties PGM de l'Appendice 1 du <i>Guide de programmation du module</i> pour programmer l'événement de désactivation de sortie PGM. Si l'option de temps de base est réglée pour suivre l'événement de désactivation de la sortie PGM, la sortie PGM revient à son état normal lorsque l'événement programmé se produit.																									
	<table><tr><th></th><th>Groupe d'événements</th><th>Groupe de fonctions</th><th>No de début</th><th>No de fin</th></tr><tr><td>[114] à [117]</td><td>PGM1</td><td>[114]</td><td>[115]</td><td>[116] [117]</td></tr><tr><td>[124] à [127]</td><td>PGM2</td><td>[124]</td><td>[125]</td><td>[126] [127]</td></tr><tr><td>[134] à [137]</td><td>PGM3</td><td>[134]</td><td>[135]</td><td>[136] [137]</td></tr><tr><td>[144] à [147]</td><td>PGM4</td><td>[144]</td><td>[145]</td><td>[146] [147]</td></tr></table>		Groupe d'événements	Groupe de fonctions	No de début	No de fin	[114] à [117]	PGM1	[114]	[115]	[116] [117]	[124] à [127]	PGM2	[124]	[125]	[126] [127]	[134] à [137]	PGM3	[134]	[135]	[136] [137]	[144] à [147]	PGM4	[144]	[145]	[146] [147]
	Groupe d'événements	Groupe de fonctions	No de début	No de fin																						
[114] à [117]	PGM1	[114]	[115]	[116] [117]																						
[124] à [127]	PGM2	[124]	[125]	[126] [127]																						
[134] à [137]	PGM3	[134]	[135]	[136] [137]																						
[144] à [147]	PGM4	[144]	[145]	[146] [147]																						
[100] = TOUTES [101] = PGM1 [102] = PGM2 [103] = PGM3	Mode de vérification de sortie PGM Les sorties PGM sont activées pendant 8 secondes afin de vérifier le bon fonctionnement des opérations.																									

Figure / Рисунок 1: PGM4 Overview / Обзор PGM4 / Vue d'ensemble du PGM4

Firmware Upgrade

See the WinLoad document *Firmware Upgrade Instructions* at: paradox.com - Software - WinLoad - Firmware Upgrade Instructions



LED Indicators

BUS (Red): Indicates a problem with the module.
RX: Flashes when receiving information from the panel.
TX: Flashes when transmitting information to the panel.

Bus (blue)	Bus (red)	RX	TX	Condition
--	ON	OFF	OFF	Short on GRN or YEL
--	ON	OFF	ON	Wrong data / invalid combus address (too many modules)
--	ON	ON	ON	Combus lines reversed
flash	--	--	--	Firmware upgrade mode
--	flash	--	--	Combus power is too low
--	flash	flash	flash	Locate mode

Светодиодная индикация

BUS (Красный): Горит при проблеме в модуле.
RX: Мигает при приеме данных из панели.
TX: Мигает при передаче данных в панель.

Bus (рол.)	Bus (крсн)	RX	TX	Описание
--	ВКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	Замыкание на GRN или YEL
--	ВКЛ	ВЫКЛ	ВКЛ	Неверные данные / недействительные адреса шины (слишком много модулей)
--	ВКЛ	ВКЛ	ВКЛ	Режим обновления прошивки
мигает	--	--	--	Занижено питание шины
--	мигает	--	--	Режим обнаружения

Mise à niveau du micrologiciel

Voir le document WinLoad intitulé *Instruction de mise à niveau du micrologiciel* au : paradox.com - Software - WinLoad - Firmware Upgrade Instructions

Обновление прошивки

Смотрите документ WinLoad по обновлению прошивки по адресу: paradox.com - Программное обеспечение - WinLoad - Инструкции по обновлению

External Power Supply

Recommended: Paradox PS-817 1.75A Switching Power Supply for any device such as a light, siren, or other electronic device.

Внешний источник питания

Рекомендуется: Импульсный источник питания Paradox PS-817 на 1.75A для любых устройств, таких как свет, сирена, или другие электронные устройства.

Bloc d'alimentation externe

Recommandé : Alimentation à découpage Paradox PS-817 de 1, 75 A pour tout dispositif comme un ouvre-porte de garage, des lumières ou une sirène.

Voyants DEL

BUS (Rouge): Indique un problème avec le module.
RX: Clignote lors de la réception d'infos du panneau.
TX : Clignote lors de la transmission d'infos au panneau

Bus (bleu)	Bus (rouge)	RX	TX	Condition
--	ALLUMÉ	ÉTEINT	ÉTEINT	Court-circuit sur les combus GRN ou YEL
--	ALLUMÉ	ÉTEINT	ALLUMÉ	Données erronées / adresse/combus invalide (trop de modules)
--	ALLUMÉ	ALLUMÉ	ALLUMÉ	Lignes du combus inversées
CLIGN.	--	--	--	Mode de mise à niveau du micrologiciel
--	CLIGN.	--	--	Alim. du combus trop faible
--	CLIGN.	CLIGN.	CLIGN.	Mode localisation

Technical Specifications

Power input:	Typically 11 to 16 Vdc
Number of outputs:	4 form "C" relays rated @ 125V, 5A resistive load
Current Consumption:	Typical 13mA, 150mA max. (all PGMs active)
Humidity:	95% maximum

Технические характеристики

Питание:	Типичное от 11 до 16 В
Число выходов:	4 реле типа "С" на 125V, 5A
Потребляемый ток:	Типовой ток 13мА, максимальное потребление 150мА. (активны все PGM)
Влажность:	Максимум 95%

Spécifications techniques

Alimentation :	Généralement 11 à 16 Vc.c.
Nombre de sorties :	4 relais de forme C, charge résistive de 125 V, 5A
Consommation de courant :	Typique 13 mA, 150 mA max (toutes les sorties PGMs activées)
Humidité :	Maximum de 95 %

Warranty

For complete warranty information on this product please refer to the Limited Warranty Statement found on the website www.paradox.com/terms. Your use of the Paradox product signifies your acceptance of all warranty terms and conditions. Spectra, Magellan, Esprit E55, Digiplex and Digiplex EVO are trademarks or registered trademarks of Paradox Security Systems Ltd. or its affiliates in Canada, the United States and/or other countries. For the latest information on products approvals, such as UL and CE, please visit www.paradox.com. © 2008 Paradox Security Systems Ltd. All rights reserved. Specifications may change without prior notice. One or more of the following US patents may apply: 7046142, 6215399, 6111256, 6104319, 5920259, 5886632, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549 and RE39406 and other pending patents may apply. Canadian and international patents may also apply.

Гарантия

Для получения полной информации о гарантии на данное изделие пожалуйста, обратитесь к Limited Warranty Statement на сайте www.paradox.com/terms. Использование продукта Paradox означает Ваше согласие на все условия гарантии. Spectra, Magellan, Esprit E55, Digiplex и Digiplex EVO являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании Paradox Security Systems Ltd. или ее филиалов в Канаде, Соединенных Штатах Америки и / или других странах. Для получения последней информации о новых продуктах, пожалуйста, посетите сайт www.paradox.com. © 2008 Paradox Security Systems Ltd. Все права защищены. Спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления. Применяются один или несколько из следующих патентов США: 7046142, 6215399, 6111256, 6104319, 5920259, 5886632, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549 и RE39406 и другие патенты. Канадские и международные патенты также могут применяться.

Garantie

Pour tous les renseignements sur la garantie de ce produit, se référer à la Déclaration de garantie limitée qui se trouve sur le site Web au www.paradox.com/terms. L'utilisation de ce produit Paradox signifie l'acceptation de toutes les modalités et conditions de la garantie.

Spectra, Magellan, Esprit E55, Digiplex and Digiplex EVO sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de Systèmes de sécurité Paradox Ltée ou de ses sociétés affiliées au Canada, aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Pour les renseignements les plus récents concernant l'approbation des produits telle que UL et CE, veuillez visiter notre site Web au www.paradox.ca.

© Systèmes de sécurité Paradox Ltée, 2008. Tous droits réservés. Spécifications sujettes à changement sans préavis. Un ou plusieurs des brevets américains suivants peuvent s'appliquer : 7046142, 6215399, 6111256, 6104319, 5920259, 5886632, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549 et RE39406 et d'autres brevets en instance peuvent s'appliquer. Des brevets canadiens et internationaux peuvent aussi s'appliquer.